

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu , le 31 août 1960.-
de

(1) N° 2687 / Sec.30/02/M.-

A Monsieur le Résident Spécial du Ruanda

à

K I G A L I .-

Réf. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

Caféière Bellard.-



Monsieur le Résident,

Suite à votre lettre n° 5357/Sec du 9 août 1960 et à votre message postalisé n° 5367/BR du 10 août 1960, j'ai l'honneur de vous donner les explications demandées:

Le jeudi 4 août à 18 heures, Monsieur Daniel Bellard, fils de Monsieur Emile Bellard, venant de Kayonza et se rendant à la plantation de Lugendo, a été averti par un indigène rencontré à Kibungu que la plantation avait brûlé le lundi 1 août dans la matinée. Monsieur Daniel Bellard m'a rapporté cette nouvelle immédiatement. Avant cette heure ni Mr. Bellard ni aucun Agent du Territoire n'avait été mis au courant de cet incendie. J'étais aux environs de cette plantation le 3 août. Aucun indigène ne m'en a parlé.

L'indigène rapportant la nouvelle à Monsieur Daniel Bellard n'était pas précis dans ses déclarations et selon Monsieur D. Bellard, il était impossible de savoir quelle partie de la plantation était brûlée. Il est à noter que cet indigène n'est pas un travailleur de la plantation mais un indigène de Lubago qui, rencontrant le boy de Mr. Daniel Bellard à Kibungu, lui avait rapporté les faits. Comme suspect il citait un nommé Kabirigi parce que les indigènes de la colline disaient que Kabirigi avait incendié la plantation. Comme Monsieur Daniel Bellard était en route pour la plantation je lui dis de nous avvertir tout de suite si les dires de cet indigène s'avéraient exacts.

Le lendemain 5 août à 7 heures du matin, n'ayant pas eu de nouvelles de Monsieur Daniel Bellard j'ai envoyé un véhicule avec la police sur la colline Lubago pour amener le nommé Kabirigi. Monsieur l'OPJ De Craemer a été chargé de l'enquête (voir P.V. n° 44 du 4 août 1960) Kabirigi n'a pas été trouvé; les voisins déclaraient qu'il était allé au Bugesera. Ayant été averti le 5 août à 15 heures du résultat des recherches et des dégâts à la plantation et ayant contacté à la même heure Monsieur Emile Bellard lequel averti par nous vers 12 heures, était allé voir à la plantation je me suis rendu vers 16 heures sur place. Je n'ai trouvé personne à la plantation. J'ai mis des gardes pour arrêter éventuellement le nommé Kabirigi à son retour à la maison. Le lendemain matin 6 août, à 7 heures, je suis retourné sur place, j'ai arrêté le nommé Kabirigi et j'ai convoqué les

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

- 2 -

Réf. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

témoins. Ce jour là j'ai pu interroger 2 travailleurs de la plantation occupés au potager à quelques centaines de mètres de la plantation. A mon retour à Kibungu j'ai communiqué mes constatations à l'OPJ saisi de l'affaire; ce dernier a interrogé les témoins le dimanche 7 août.

Il y a peu d'éléments permettant de conclure à un incendie volontaire. Une partie de la plantation, ~~inculte~~ et couverte de hautes herbes touche à un marais où les indigènes brûlent chaque année. Une communication d'un feu de brousse avec la plantation est possible. La plantation a brûlé pendant la journée, il n'y avait ni de gardiens ni de travailleurs pour éteindre le feu.

Monsieur l'Agronome de la Résidence a évalué les dégâts et la valeur économique de la plantation. J'ajoute que Monsieur Bellard avait exprimé, il y a un certain temps, d'abandonner définitivement cette plantation, ainsi que son garage à Kayonza pour s'installer à Kigali.

La procédure d'octroi d'une allocation de chômage momentanée est en cours. J'attends certains renseignements demandés à Monsieur Bellard.-

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant Ppal,
MULLER, N.-

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

RECENSEMENT DETAIL 1959 CHEFFERIE BUGANZA-NORD

S/chefferies	Collines	Inka sisera	Inka zidasera	Igiteranyo cya zose	Izaseze nyu-
					ma y'Inama
<u>RWIMISHINYA</u>	Rwimishinya	386	199	585	
	Gishya	395	189	584	
	Nyabigega	78	43	121	
	Nyarumazi	70	32	102	
	Kawangire	735	334	1.069	227
	Total	1.664	797	2.461	227
<u>RUKARA</u>	Rukara	1.062	453	1.523	115
	Muzizi	398	198	589	228
	Total	1.460	644	2.112	115
<u>KIYENZI</u>	Kiyenzi	360	195	555	
	Nyavera	215	145	360	
	Rwinkuba	95	50	145	
	Nyagahandagaza	87	46	133	
	Gahini	730	425	1.155	
	Total	1.487	861	2.348	
<u>RUBONA</u>	Rubona	734	387	1.121	
	Makenke	375	235	610	
	Kayita	385	208	593	
	Muge	498	215	713	228
	Nyabubare	59	35	94	
	Gakeni	568	273	841	
	Total	2.620	1.353	3.973	228
<u>NTETE</u>	Kilamuruzi	971	443	1.414	
	Nyabisindu	333	469	402	
	Gasave	133	97	230	320
	Gacuba	500	76	576	
	Kukibungu-Gashya	503	111	614	
	Gashya-Kukibungu	278	218	396	
	Total	2.718	914	3.632	320
<u>GITUZA</u>	Gituza	514	211	725	195
	Total	514	211	725	195
<u>GASANGE</u>	Gasange	1.793	388	2.181	
	Rwankuba	665	126	791	
	Rwigitareri	524	134	658	
	Total	2.982	648	3.630	
<u>BIBARE</u>	Bibare	336	165	501	
	Gahara	214	93	307	
	Biniga	54	32	86	
	Total	604	290	894	
<u>MURAMBI</u>	Murambi	778	429	1.207	
	Gitaburaza	328	181	509	
	Kisiguru	897	489	1.386	
	Kabgeja	606	307	913	
	Nyamivaga	484	240	724	496
	Total	3.093	1.646	4.739	496
<u>KIBURARA</u>	Kiburara	67	14	81	
	Ndama	441	92	533	
	Lyabega	577	107	684	
	Marengere	159	31	190	

Total boukoko Chefferie 12.537 7.638 20.172 1.581

Copie
Belland

Le 30/02/64

Monsieur le Résident Spécial du Kanda
à Kigali

M. le Rés. Spécial,

Suite à votre lettre N° 5357/KC du 9 août 1960 et à votre message
probatoire N° 5367/BR du 10 août 1960 j'ai l'honneur de
vous donner les explications suivantes:

Le lundi 4 août à 18⁰⁰ heures, Monsieur Daniel Belland, fils
de Monsieur Étienne Belland, venant du Kanyoya et se
rendant à la plantation de Kagabo, a été averti ~~donc qu'il~~
~~se trouvait à Kibumba~~ par un indigène rencontré à Kibumba
que la plantation avait brûlé le lundi 1 août dans
la matinée. Monsieur Daniel Belland m'a rapporté cette nouvelle
immédiatement. Avant cette heure ni M. Belland ni
aucun agent du Territoire ~~n'était~~ n'avait été mis au
courant de cet incendie. J'étais ~~donc les~~ ^{surp} ~~signa~~ d'environ
de cette plantation le 3 août. Aucun indigène ne ~~m'avait~~
pu m'en avertir.

L'indigène rapportant la nouvelle à Monsieur Daniel Belland
n'était pas précis dans ses déclarations et Mme D. Belland

~~il se rendait pas à son poste comme d'habitude~~

~~il était au poste de nuit à 10 heures de nuit et~~
~~il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et~~
~~il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et~~

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

il avait écrit au P. V. à 10 heures de nuit et

11
Kabiliği m'a pas été trouvé; les voisins déclaraient qu'il
était allé au Bu-jura. Ayant été averti le 5 août à 15
heures du réveil des recherches et des déplacements à la planta-
tion et ayant contacté à la même heure Monsieur
Émile Kelland lequel averti par nous vers ~~midnight~~
12 heures, était ~~allé~~ ^{allé} ~~vers~~ à la plantation, je me
suis rendu vers 16 h 30 sur place ~~pour~~. Je n'ai trouvé
personne à la plantation. J'ai mis de gardes pour
éviter éventuellement le retour Kabiliği à son retour
à la maison. Le lendemain matin 6 août, à 7⁰⁰
heures, je suis retourné sur place, j'ai averti le nommé
Kabiliği et j'ai convoqué les voisins. ~~Ce jour-là j'ai~~
~~été~~ ~~le~~ ~~jour-là~~ j'ai pu interroger 2 travailleurs de
la plantation occupés au potager à quelques centaines
de mètres de la plantation. ~~Il~~ ~~mon~~ ~~retour~~ ~~à~~ ~~Kibira~~
j'ai communiqué mes constatations à l'OPJ ainsi de
l'affaire. Ce dernier a interrogé les voisins le ~~7~~
dimanche 7 août.

Il y a peu d'éléments permettant de conclure à un incendie volontaire. Une partie de la plantation, inculte et couverte de hautes herbes touche à un marais où les indigènes brûlent chaque année. Une ~~explosion~~ communication d'un feu de brousse avec la plantation est possible, la plantation a brûlé pendant la journée, il n'y avait ^{rien} de gardien ni de barailleur pour s'empêcher le feu.

Mais rien d'agronome de la Résidence a évalué les dégâts et la valeur économique de la plantation. Y'aurait que Monsieur Belland avait exprimé, il y a peu certain temps, d'abandonner définitivement cette plantation, ainsi qu'un parage à Kappa pour se installer à Kijati.

La procédure d'octroi d'une allocation de démarrage immédiate est en cours. ~~Certain renseignements~~
~~demandés à M. Belland ne sont pas encore~~
~~revenus~~ j'attends certains renseignements